

**Organizatori:**

**Primaria si  
Caminul Cultural  
Lenaheim**

**Informatii  
suplimentare la:  
Tel.**

**0256/360428**

**“Trecut-au anii, ca norii  
lungi pe sesuri,  
Si niciodata n-or sa  
vie iara,  
Caci nu ma-ncanta azi  
cum ma miscara  
Povesti si doine,  
ghicitori, eresuri,  
Ce fruntea-mi de copil  
o-nseninara ...”**

**M. Eminescu**



**“Fiii satului -  
continuatori de  
tradiții etnico-  
folclorice din zona  
de pusta a  
Banatului”**

**Editia a II-a**

**Lenaheim  
08.09.2007**

La această ediție, care se completează armonios cu Hramul Bisericii Ortodoxe "Sf. Maria Mica", va invita deopotrivă pe cei plecați din sat, cât și pe cei care trăiți în comunitatea noastră, să participați la manifestările care vor avea loc la Căminul Cultural și la Biserica Ortodoxă din sat.

Ediția a II-a a întâlnirii fiilor satului se dorește a fi un moment în care trecutul se îmbină cu prezentul și viitorul - și, pentru o clipă, copiii de odinioară își regăsesc bucuria și inocența în ochii celor care, acum copii fiind, continuă o tradiție care se menține de la o generație la alta.

Vom sărbători această zi cu multă muzică și dansuri populare specifice tuturor etniilor care trăiesc în zona de pusta a Banatului.

Vă așteptăm!

## Programul zilei

9:30 Primirea invitaților (la muzeu)

10:00 Simpozion cu tema: "Viata cultural-artistica a satului nostru (trecut-prezent-viitor)"

12:00 Vizitarea expoziției de fotografii

13:00 Masa de prânz

15:00 Festivalul "Fiii satului-continuatori de tradiții (dansuri populare)"

17:00 Slujba religioasă "Hramul Bisericii Ortodoxe Sf. Maria Mica"

18:00 Muzică și dans pe terasă

20:30 Program artistic  
- nunta banateană  
- suite de dansuri

22:00 Bal

"Nu știu altii cum sunt, dar eu, când mă gândesc la locul nașterii mele, la casa părintească [...], și alte jocuri și jucării pline de hazul și farmecul copilăriei [...], parcă-mă saltă și acum inima de bucurie!"

"Și Doamne, frumoasă era pe atunci...!"

Ion Creanga

***Zur diesjährigen Veranstaltung, die im Einklang mit dem Kirchweihfest der orthodoxen Kirche „Sf. Maria Mica“ veranstaltet wird, laden wir alle die aus dem Ort weggezogen, aber auch jene die in unserer Gemeinschaft leben ein, bei den Veranstaltungen die im Kulturheim und in der orthodoxen Kirche des Dorfes stattfinden werden, teilzunehmen.***

*Die zweite Auflage des Treffens „Kinder des Dorfes“ soll ein Augenblick sein, indem sich die Vergangenheit mit der Gegenwart und der Zukunft verschweift, damit die Kinder von einst ihre Unschuld und Freude in den Augen derjenigen finden die heute Kinder sind und dies wäre eine Fortsetzung der Traditionen die eine Generation der anderen vererbt.*

*Wir werden diesen Tag mit Volkstänze und viel Musik, kennzeichnend für alle hier in der Banater Ebene lebenden Ethnien, feiern.*

### ***Wir erwarten Sie!***

*„Ich weiß nicht wie andere sind, aber ich, wenn ich an meinen Geburtsort denke, an mein Elternhaus (...) und andere Spiele und Spielzeuge, voller Witz und kindlicher Leidenschaft (...) kommt es mir vor, wie wenn auch jetzt noch mein Herz vor Freude klopft würde!“*

*„Oh Herr, schön war es damals. !“*

*Übersetzt nach Ion Creanga*

<b>9,30</b>	<b><i>Empfang der Gäste (im Museum)</i></b>
<b>10,00</b>	<b><i>Symposium mit dem Thema: „Das künstlerisch/kulturelle Leben unseres Dorfes in der Vergangenheit – Gegenwart – Zukunft“</i></b>
<b>12,00</b>	<b><i>Eröffnung der Fotogalerie</i></b>
<b>13,00</b>	<b><i>Mittagessen</i></b>
<b>15,00</b>	<b><i>Feierstunde „Kinder des Dorfes – Fortsetzer von Traditionen (Volkstänze)“</i></b>
<b>17,00</b>	<b><i>Heilige Messe „Kirchweihfest der orthodoxen Kirche Sf. Maria Mica“</i></b>
<b>18,00</b>	<b><i>Musik und Tanz auf der Terrasse</i></b>
<b>20,30</b>	<b><i>Kultur Programm, Banater Hochzeit und Tanzfolgen</i></b>
<b>22,00</b>	<b><i>Tanzunterhaltung (Ball)</i></b>